

# Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,  
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,  
Asennusohje, Instruction de montage,  
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



## Tažné zařízení Toyota Auris 10/2006->09/2012

Ťažné zariadenie  
Towbars  
Trekhaak  
Anhängerkupplung de  
Dispositif d'attelage  
Equipo de remolque  
Sprzęt holowniczy  
Hinauslaitteet  
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel  
**SVC Group s.r.o.**

### Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



[www.svcgroup.cz](https://www.svcgroup.cz)



TAŽNÁ ZAŘÍZENÍ  
**SVC**  
NÁCHOD  
ORIGINAL

TUV  
300

Montážní návod  
Fitting instruction  
Montageanleitung

Classe A50-X  
EHK 55  
E27 55R 01-00153

# Toyota Auris HB

## type 15/18

r.v.10/2006->09/2012 type E15  
ne/excl. Hybrid

r.v.10/2012-> type E18  
ne/excl. Hybrid

### Typ: VTZ 001/2-357



**2000 kg**

**D**  
Hodnota  
value  
Wert  
**8,41 kN**



**1500 kg**



**75 kg**

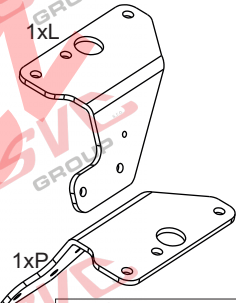
M12x1,25-40 G8.8. - 6 ks  
M12x35 G8.8. - 4 ks  
M 6x16 G8.8. - 1 ks

12 ČSN 021741.05 - 6 ks  
6 ČSN 021741.05 - 1 ks

13 ČSN 021702.15 - 10 ks

M12-DIN6923 - 4 ks

SILENTBLOK-Typ 5 - 1 ks  
30/15 M6



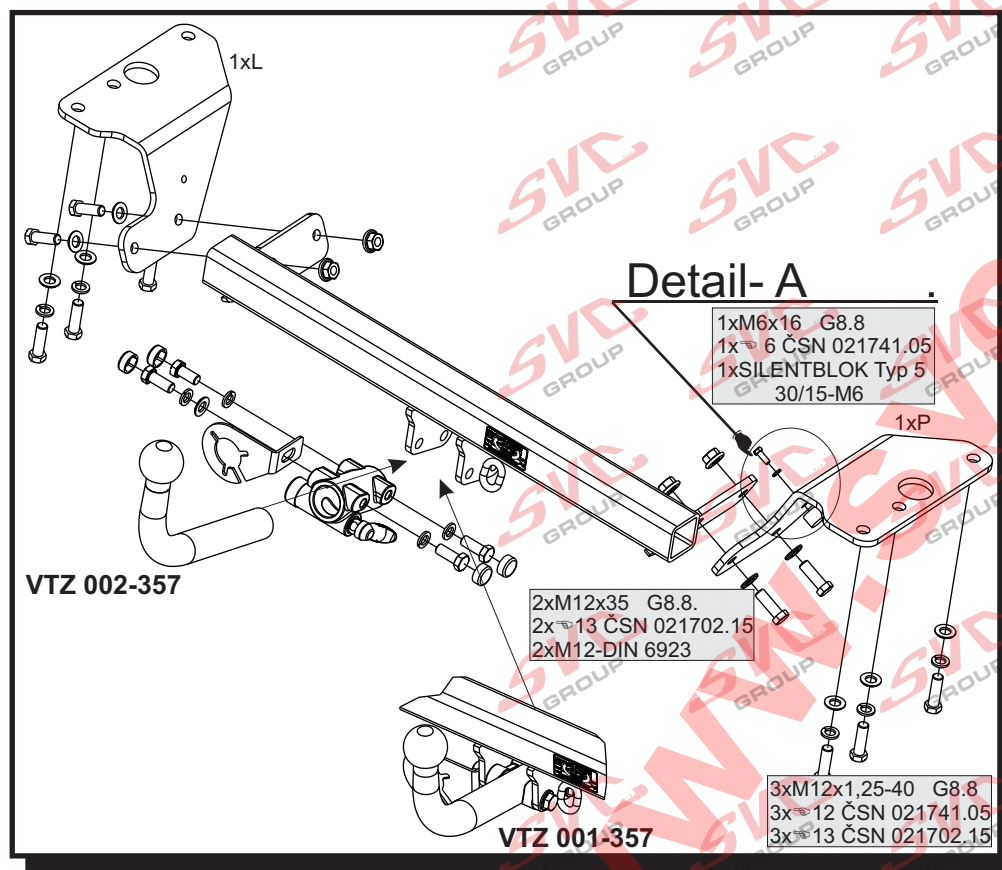
1xL

1xP

**čep:VT 04/A**  
**el: ECS original**  
**altern. Uni Can**

**Předepsané utahovací momenty:**  
**Specified torque settings :**

|     |  |  |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| M5  | 5,9 Nm                                                                              | 6,5 Nm                                                                              |
| M6  | 10,0 Nm                                                                             | 10,5 Nm                                                                             |
| M10 | 49,0 Nm                                                                             | 51,0 Nm                                                                             |
| M12 | 85,0 Nm                                                                             | 87,0 Nm                                                                             |
| M14 | 135,0 Nm                                                                            | 138,0 Nm                                                                            |
| M16 | 210,0 Nm                                                                            | 214,1 Nm                                                                            |



**Montážní návod**

- Odmontujte plastový kryt podvozku a také tažné oko ( tažné oko již nebudete potřebovat). Uvolněte výfuk pro usnadnění montáže.
- Odspodu vozidla namontujte levý a pravý bok tažného zařízení (pravou stranu osadte gumovým silentblokem se šroubem M6x16 a pružnou podložkou ) a dále použijte šest šroubů M12x1,25-40 s pružnými a kruhovými podložkami , NEDOTAHUJTE!!!
- Mezi takto připravené boky nasadte hlavní nosník tažného zařízení a přichyťte jej čtyřmi šrouby M12x35 spolu s kruhovými podložkami a korunkovými maticemi M12-DIN. Nyní vše vyrovnejte a řádně dotáhněte dle utahovacích momentů.
- Zhotovte výřezy dle typu a modelu vozidla a vraťte zpět všechny díly odmontované v bodě č.1.

**Instruction for Assembly**

- Dismantle the chassis plastic cover and the towing lug ( the towing lug will not be needed anymore). Release the exhaust pipe to facilitate the installation.
- Mount the left and right side of the towing device from the bottom (provide the right side with a rubber shock absorber with a M6x16 screw and an elastic washer) and use six M12x1,25-40 screws with elastic and circular washers; DO NOT TIGHTEN!!!
- Insert the main girder of the towing device between the towing device sides prepared in this way, and attach it with four M12x35 screws together with circular washers and M12-DIN castle nuts. Now align and balance everything and tighten properly according to the tightening moments.
- Make recesses in accordance with the vehicle type and model, and mount all parts dismantled under item 1 back to their places again.

**CZ**

**GB**

**D**

**Montageanleitung**

- Die Kunststoffabdeckung des Chassis sowie die Zugöse abmontieren (die Zugöse wird nicht mehr gebraucht). Das Auspuffrohr lösen, um die Montage zu vereinfachen.
- Die rechte und linke Seite der Zugsanlage von unten montieren (die rechte Seite mit einem Gummi-Dämpfer mit einer Schraube M6x16 und einer flexiblen Scheibe ansetzen) und dann sechs Schrauben M12x1,25-40 mit flexiblen Scheiben und Keilscheiben benutzen; NICHT FESTZIEHEN!!!
- Zwischen dieser Weise vorbereiteten Seiten den Hauptträger der Zugsanlage einsetzen und diesen mit vier Schrauben M12x35 mit flexiblen Scheiben und Kronmüttern M12-DIN befestigen. Nun alles ausrichten und nach Ziehmomenten ordentlich festziehen.
- Ausschnitte lt. dem Fahrzeugtyp und -Modell fertigen und alle unter Punkt 1 abmontierten Teile wieder zurückstellen.

TYPE:  
VTZ 001/2-357

**SVC NÁCHOD,s.r.o.**

Průmyslová zóna-Vysokov 179,  
547 01 Vysokov-ČR

**INFO: www.svcnachod.cz**  
**E-mail:svc@svcnachod.cz**

**Tel.:+420 491421021**  
**mob.: +420 603360607**

10/12 SVC Náchod

Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

- Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá.
- Při případném výřezu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výřezu při případné změně či faceliftu vozu či nárazníku.
- 1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karosérií musí být karosérie očištěna od měkkých antikorozních ochranných nátěrů karosérie. Všechny vrtané otvory očistěte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.
- 2. Použijte dodaný pevnostní spojovací materiál.
- 3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík.
- 4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EC 94/20 a splňuje tuto normu ES.

General instructions, also see Type certificate:

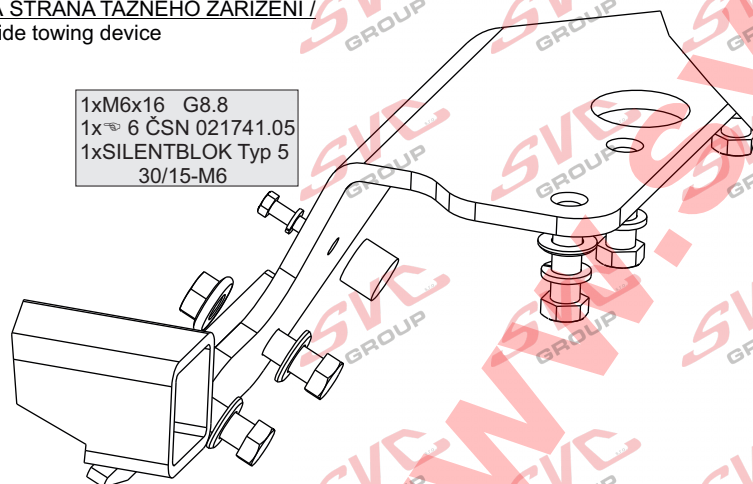
- The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.
- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
- 1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metal shavings and treat them with antirust agent.
- 2. Use supplied strength joining material.
- 3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
- 4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
- 5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EC 94/20 and is up to the EC standard.

Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.
  - bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoss- Stange der Hersteller der Zugsvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoss- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoss- Stange.
  - 1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugsvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
  - 2. Benutzen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaterial.
  - 3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
  - 4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugsvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens).
- Die Zugsvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EC 94/20 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.

#### DETAIL A - PRAVÁ STRANA TAŽNÉHO ZAŘÍZENÍ /

-Right side towing device



JEN PRO TYP TZ:

VTZ 001/2-357, Toyota Auris HB r.v.10/2006->07/2009 Type E15

SPODNÍ HRANA NÁRAZNÍKU /  
Bottom edge of the bumper

MĚŘÍTKO 1:1  
Scale

110

VÝŘEZ SVC/  
CUT SVC

OSA VOZU /  
Axis car

R6

60\* ...dle modelu

TYPE:  
VTZ 001/2-357

SVC NÁCHOD, s.r.o.

Průmyslová zóna-Vysokov 179,  
549 12 Vysokov-ČR

INFO: [www.svcnachod.cz](http://www.svcnachod.cz)  
E-mail: [svc@svcnachod.cz](mailto:svc@svcnachod.cz)

Tel.: +420 491421021  
mob.: +420 603360607

10/12 SVC Náchod

2

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

# Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení  
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou  
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

**[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)**